

A young girl with dark hair and glasses stands in the center, holding a small globe of the Earth. She is wearing a light-colored, short-sleeved dress. The background is a light cream color, decorated with various colorful, textured celestial bodies: a red ringed planet, a blue planet with a yellow star, a pink planet with a yellow ring, a green planet, a large pink planet, a blue planet, a yellow planet, and a red and yellow planet. The title is written in blue, hand-drawn letters to the right of the girl.

ΑΥΤΗ  
Η ΜΙΚΡΗ  
ΜΠΛΕ  
ΚΟΥΚΚΙΔΑ

ΖΕΝΟ ΣΟΥΟΡΝΤΕΡ



ΣΤΗ ΡΕΝΧΕΝ,  
ΤΗ ΜΑΓΙΑ  
ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΛΙΑ.

ΕΝΑ ΒΙΒΛΙΟ  
ΠΟΥ ΦΤΙΑΧΤΗΚΕ  
ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ  
ΜΕΡΙΚΩΝ ΜΟΛΥΒΙΩΝ  
ΚΑΙ ΠΟΛΛΩΝ,  
ΠΟΛΥΧΡΩΜΩΝ  
ΠΑΣΤΕΛ.



*ZENO ΣΟΥΟΡΝΤΕΡ*

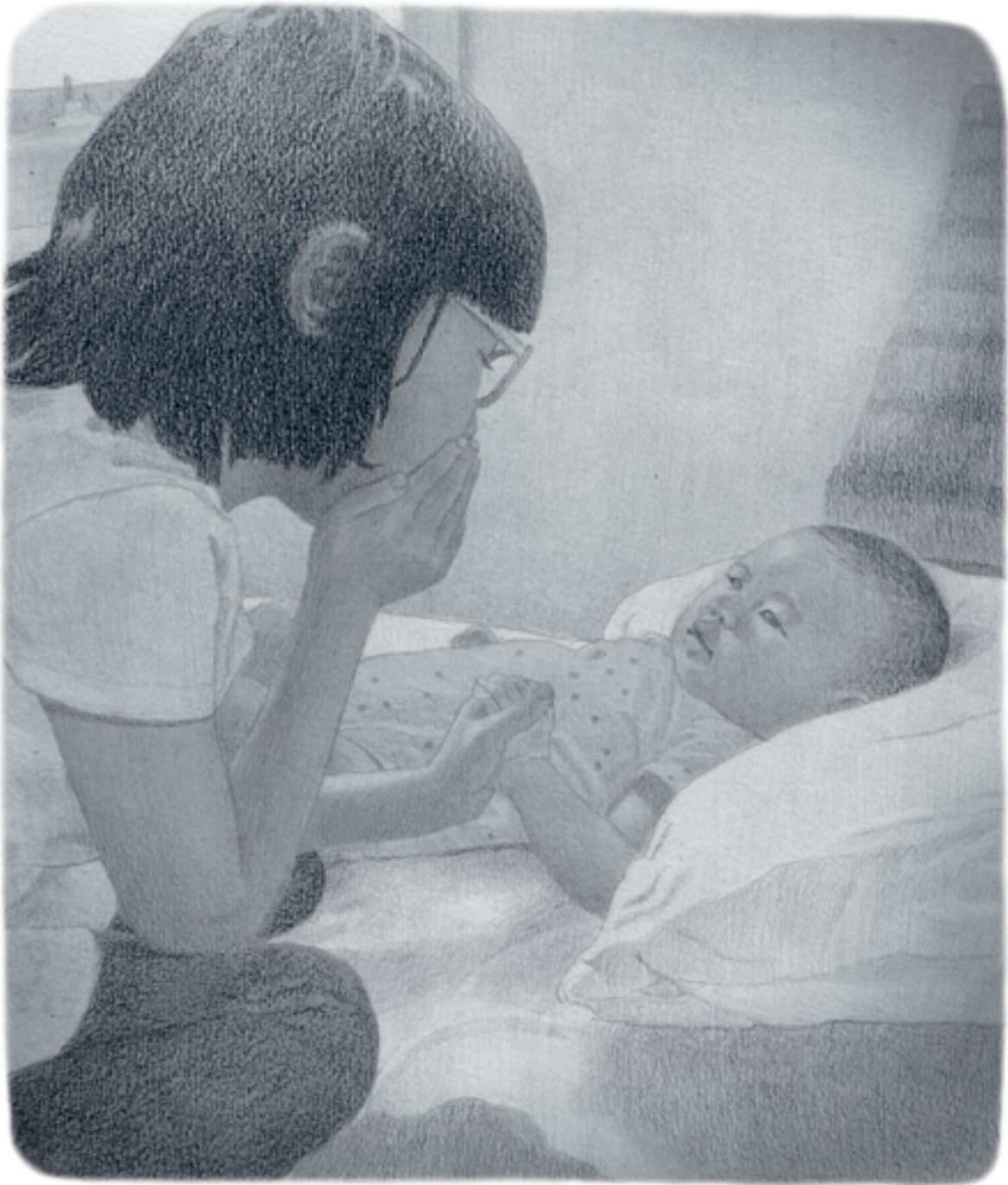
ΑΥΤΗ  
Η ΜΙΚΡΗ  
ΜΠΛΕ  
ΚΟΥΚΚΙΔΑ

Μετάφραση: Εύη Γεροκώστα





Καλωσόριες στη Γη.




Εδώ γίνονται πολλά και παράξενα πράγματα.  
Θα σου πω ό,τι έχω καταλάβει μέχρι τώρα.



Ζούμε σε μια μικρή μπλε κουκκίδα.  
Όχι, δε σε κοροϊδεύω!

---



Βλέπεις όλες αυτές τις άλλες κουκκίδες τριγύρω;  
Είναι δισεκατομμύρια αστέρια και πλανήτες.  
Προσπαθώ να τις μετρήσω, όμως  
δεν τα καταφέρνω ποτέ...

Ο δικός μας πλανήτης είναι ιδιαίτερος.  
Λένε ότι μόνο σ' αυτόν υπάρχει ζωή.

Τίτλος βιβλίου: **Αυτή η μικρή μπλε κουκκίδα**  
Τίτλος πρωτοτύπου: This small blue dot  
Από τις Εκδόσεις Thames & Hudson, Αυστραλία 2020  
Κείμενα – Εικονογράφηση: Zeno Sworder  
Μετάφραση: Εύη Γεροκώστα  
Επιμέλεια κειμένου: Κυριακή Κάσση  
Μακέτα εξωφύλλου – Σελιδοποίηση: Γωγώ Τρικεριώτη

© Thames & Hudson Australia, 2022  
© Κειμένου και εικονογράφησης: Zeno Sworder, 2020  
© Εκδόσεις Μάρτης, Αθήνα 2026

Πρώτη έκδοση: Ιούνιος 2026

ISBN: 978-618-5533-66-3

*Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών,  
προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτιού.*

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου. Επίσης απαγορεύεται η οποιαδήποτε αναπαραγωγή όλου ή μέρους του βιβλίου για σκοπούς εκπαίδευσης σε συστήματα ή τεχνολογία τεχνητής νοημοσύνης. Το έργο αυτό προστατεύεται και προφυλάσσεται από διαδικασίες TDM-Διαχείρισης Δεδομένων Δοκιμών [Άρθρο 4(3) Οδηγία (ΕΥ) 2019/790].

Εκδόσεις Μάρτης | Τατοΐου 121, Μεταμόρφωση 144 52 | Τηλ.: 210 3210982  
www.martis.gr | email: info@martis.gr





Ο **ZENO ΣΟΥΟΡΝΤΕΡ** έχει εργαστεί ως καθαριστής τζαμιών, λαντζέρης σε εστιατόριο, δημοσιογράφος, υπάλληλος προξενείου, υπάλληλος σε τηλεφωνική γραμμή ψυχολογικής υποστήριξης, συνήγορος προσφύγων, σχεδιαστής κοσμημάτων. Παρ' όλα αυτά νιώθει περισσότερο ο εαυτός του όταν κάθεται σ' ένα τραπέζι γράφοντας και ζωγραφίζοντας ιστορίες.

Θα ήθελα πολύ να σε έχω μπροστά μου για να σου μιλήσω γι' αυτό το βιβλίο και για όσα μου έδωσαν έμπνευση για τη δημιουργία του. Είναι ένα βιβλίο που γεννήθηκε από τη γνώση και τη σοφία πολλών συγγραφέων, καλλιτεχνών, επιστημόνων, παιδικών φίλων και αγαπημένων συγγενών. Είναι φόρος τιμής σε όσους υπήρξαν πριν από εμάς και, την ίδια στιγμή, ένα μήνυμα αγάπης και ελπίδας προς όλους εσάς που τώρα γίνεστε μέρος της ιστορίας μας.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τη Ζόι Σουόρντερ, τη Νάνσι Τσου, την Κίρστεν Άμποτ, την Τζέσικα Λεβάιν, τη Ρεμπέκα Λιμ, τη Λίσα Σούρμαν και όλη την ομάδα του Thames & Hudson για την καθοδήγηση και τη γενναιότητά τους να επενδύσουν σε μια νέα φωνή. Αν αυτό το βιβλίο έχει κάποια δύναμη, αυτό οφείλεται στη δική τους προσπάθεια (για τα ψεγάδια ευθύνομαι μόνο εγώ).

*Έχω πολλά να σου πω, όμως  
θα ξεκινήσω με τα πιο σημαντικά...*

Ένα κοριτσάκι μιλάει για όσα θαυμαστά συμβαίνουν στη μικρή μπλε κουκκίδα που μας φιλοξενεί, και μοιράζεται μαζί μας μικρά και μεγάλα μαθήματα ζωής.



Τατοΐου 121, Μεταμόρφωση 144 52  
Τηλ.: 210 32 10 982  
www.martis.gr | email: info@martis.gr

ISBN: 978-618-5533-66-3



9 786185 533663

ΚΩΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ: 33007